



Datos Personales

Nombre: Rubén Torres
Fecha de nacimiento: Sep. 1/1960
Nacionalidad: Colombiana
Correo electrónico: rdtorresa@gmail.com
Dirección: Carrera 85 # 15-68, Cali, Colombia.
Teléfono: +57 (2) 330-89-48
Celular: 300-655-19-56

Objetivo

Solicitar una posición como Jefe Ingeniero o Ingeniero donde mis habilidades y experiencia previa en buques de carga, ayuden a lograr los objetivos de la compañía.

Estimado Empleador:

Deseo aplicar en su compañía para el cargo de Jefe Ingeniero hasta 3.000 KW o Primer Ingeniero sin restricción. Tengo más de 20 años de experiencia en buques de carga y de dragado

Además de mi experiencia técnica, tengo excelentes habilidades de organización. Siempre he desarrollado un ambiente de trabajo en equipo con quienes he trabajado. Entreno con eficiencia a las personas. Tengo un pensamiento innovador con una demostrada habilidad para mejorar la producción y disminuir los tiempos muertos. Me adapto muy bien a proyectos cambiantes y al trabajo con programas de mantenimiento que puedo fácilmente diseñar y aplicar. Tengo una habilidad probada para aprender y desempeñarme con eficiencia en campos nuevos.

Poseo una acentuada actitud técnica, excelente capacidad de comunicación, una indeclinable actitud positiva y definitivamente soy una persona emprendedora. Encontraré que tengo habilidad para trabajar con eficiencia y seguridad sin supervisión directa.

Si existe un cargo en su empresa para una persona con mis cualidades, o si tal cargo se puede presentar en un futuro cercano, apreciaría poder tener una cita personal con usted para discutir con más detalle sobre mi experiencia y genuino entusiasmo para hacer un trabajo bien hecho, en forma segura y para que beneficie a su compañía.

Entre tanto, le agradezco por su tiempo y consideración.

He incluido mi hoja de vida y mis títulos para su estudio y evaluación.

De usted, cordialmente:

Rubén Torres

CURRICULUM VITAE



Datos Personales

Nombre: Rubén Torres
Fecha de nacimiento: Sept. 1/1960
Nacionalidad: Colombiana
Correo electrónico: rdtorresa@gmail.com
Dirección: Carrera 85 # 15-68, Cali, Colombia.
Teléfono: +57 (2) 330-89-48
Celular: 300-655-19-56

Educación

Soy egresado de la Escuela Naval “Almirante Padilla” de Cartagena, Colombia, con el título de Oficial Ingeniero de la Marina Mercante.

Soy Perito Naval entrenado como Inspector del Estado Rector del Puerto por la Dirección General Marítima de Colombia.

He cursado los cursos de ascenso en la Escuela Naval “Almirante Padilla”, donde ya he hecho el curso de Jefe Ingeniero.

Desarrollé cursos de Habilidades Gerenciales en la Flota Mercante Grancolombiana S. A.

Tengo los siguientes cursos OMI: 1.13 Asistencia Médica – Conocimientos Básicos; 1.19 Supervivencia Personal; 1.20 Lucha Contra Incendios –Nociones Básicas; 1.21 Responsabilidad Civil y Seguridad Social; 1.15 Cuidados Médicos Avanzado; 1.23 Competencia en el Manejo de Embarcaciones de Supervivencia; 2.03 Lucha Contra Incendio – Avanzado; 1.11 Marpol I; 1.12 Marpol II; 1.01 Familiarización con Petroleros; 2.07 Simulador de Cuarto de Máquinas. Tengo también el curso 3.09 Inspector del Estado Rector del Puerto.

Manejo con propiedad los sistemas operativos Windows y Linux así como numerosos de estos dos entornos. Soy programador aficionado.

Puedo establecer comunicación eficiente en inglés, esperanto y castellano.

Experiencia laboral

He desarrollado mi carrera hasta el cargo de Primer Ingeniero los siguientes buques de la “Flota Mercante Grancolombiana S. A” y como Jefe Ingeniero en "Dragados Hidráulicos S. A.":

| Nave | Desplazamiento | Desde (dd/mm/aa) | Hasta (dd/mm/aa) |
|--------------------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| M/V "Cattleya" | 1.004 GRT | 25/2/03 | 22/1/06 |
| M/V "Los Ángeles" | 11.693 GRT | 21/5/97 | 11/6/97 |
| M/V "Excelso" | 3.380 GRT | 10/7/96 | 20/5/97 |
| M/V "Dinamarca" | 12.315 GRT | 13/12/95 | 10/7/96 |
| M/V "Mediterránea" | 12.200 GRT | 16/3/95 | 31/7/95 |
| M/V "San Andrés y Providencia" | 12.286 GRT | 15/1/95 | 16/3/95 |
| M/V "San Andres y Providencia" | 12.286 GRT | 3/3/94 | 56/8/94 |
| M/V "San Andrés y Providencia" | 12.286 GRT | 2/12/93 | 22/2/94 |
| M/V "San Andrés y Providencia" | 12.286 GRT | 13/11/92 | 4/9/93 |
| M/V "Simón Bolívar" | 12.286 GRT | 9/4/92 | 13/8/92 |
| M/V "República de Colombia" | 12.500 GRT | 28/1/92 | 4/4/92 |
| M/V "Arturo Gómez" | 12.286 GRT | 1/11/90 | 30/9/91 |
| M/V "Ciudad Santa Marta" | 11.963 GRT | 18/8/89 | 2/8/90 |
| M/V "Simón Bolívar" | 12.286 GRT | 23/9/88 | 26/4/89 |
| M/V "Ciudad Pasto" | 11.954 GR | 5/5/88 | 8/8/88 |
| M/V "Ciudad de Armenia" | 11.932 GRT | 2/9/87 | 3/3/88 |
| M/V "San Andres y Providencia" | 12.286 GRT | 26/9/86 | 30/4/87 |
| M/V "Rio Magdalena" | | 17/9/85 | 18/6/86 |
| M/V "Ciudad de Armenia" | 11.941 GRT | 13/8/84 | 13/5/85 |
| M/V "Ciudad Manizales" | 10.300 RT | 9/6/83 | 9/4/84 |
| M/V "Ciudad Pasto" | 11.954 GRT | 14/10/82 | 21/3/83 |
| M/V "Río Amazonas" | 5.220 GRT | 22/7/82 | 14/10/82 |
| M/V "Ciudad de Medellín" | 7.339 GRT | 26/3/82 | 16/6/82 |

Tengo amplia experiencia en la operación, mantenimiento y reparación de -entre otra- la siguiente maquinaria:

Motores propulsores SULZER RND 68M, RND 76, RND 90; MAN KZ; B&W K 62; DAIHATSU.

Motores auxiliares: SULZER, MAN, DEUTZ.

Turbo cargadores BBC VTR 630, VTR 631

Equipos de refrigeración directa e indirecta YORK, STAL, ETC.

Calderas acuatubulares y gastubulares.

Compresores de aire HAMWORTHY TF, TM; HATLAPA W 220, W 420; TANABE HC.

Bombas SHINKO, NANIWA, HEISHIN, JMW, SIHI, TEIKOKU, KSB, HAMWORTHY, RUBY, TUNIR, EUREKA ETC

Incineradores de residuos aceitosos y basuras sólidas.

Plantas evaporadoras de agua ATLAS AFGU 6; NIREX; ALFA LAVAL JWP 36 C 125.

Separadores de aguas aceitosas HAMWORTHY

Purificadores de aceite y combustible ALFA LAVAL MAPX 204, 313; MAB 205, MAB 204 MAB 206; MITSUBISHI SJ 5000; WESTFALIA OSA 35

Poseo amplia experiencia en equipos auxiliares tales como bow thrusters, servomotores, sistemas hidróforos, reguladores de velocidad, válvulas neumáticas winches, grúas hidráulicas, grúas mecánicas, cabrestantes, tapas McGregor, así como en motores eléctricos, alternadores, tableros de distribución de corriente, sistemas de control eléctrico Hablando en términos generales,, conozco todos los sistemas, la operación, operación y mantenimiento de los equipos mecánicos de los buques de carga.

Desde octubre de 1997 hasta marzo de 2002, he trabajado haciendo reparación y mantenimiento de la siguiente maquinaria:

Tractores

John Deere 4650; Massey - Ferguson 3630; Allis - Chalmers 8030 ; Case 1896 ;Caterpillar 65; Caterpillar CAT CHALLENGER 75; Caterpillar D6B, International Harvester 3088

Cosechadoras

Bush Hog 9004; KMC 335; John Deere 4420; New Holland TR70; John Deere 9500

Pulverizadores y atomizadores

Melroe 3640; John Deere 6500; BOWMAN 24' BOOM SPRAYER; Tyler PATRIOT

Segadoras acondicionadas

John Deere 350; Bush Hog 3214; New Holland 411

Sembradoras mecánicas

John Deere 8300; Great Plains 2SF30; Flexi - Coil 1330

Plataformas de corte

Flexi - Coil 1330

Minicargadoras

New Holland L783

Equipo de laboreo

Bush Hog 6400

Cosechadoras de algodón

John Deere 7445

También tengo experiencia en mantenimiento de motores estacionarios Caterpillar, Mercedes Benz, Yamaha,, entre otros., así como en bombas centrífugas y toberas para riego, puentes de riego, maquinaria hidráulica, etc.

Documentos

a) Títulos

Título STCW Jefe Ingeniero 3000 KW

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA



DIRECCION GENERAL MARITIMA
GENERAL MARITIME DIRECTORATE

TITULO EXPEDIDO EN VIRTUD DE LO DISPUESTO EN EL CONVENIO INTERNACIONAL
SOBRE NORMAS DE FORMACION, TITULACION Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR, 1978,
ENMENDADO EN 1995.

CERTIFICATE ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF
TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978, AS AMENDED 1995.

El Gobierno de Colombia certifica que RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE
es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla III/2-V/1.1-VI/1/2/3/4 del mencionado Convenio,
en su forma enmendada, y apto para desempeñar las siguientes funciones, al nivel especificado y sin más limitaciones que las que
se indican, hasta Junio.....20.de.2007

The Government of Colombia certifies that RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE has been found duly qualified
in accordance with the provisions of Regulations III/2-V/1.1-VI/1/2/3/4 of the above Convention, as amended, and has been found competent to perform the following
functions at the levels specified, subject to any limitations indicated until 20 June 2007.

| FUNCION - FUNCTION | NIVEL - LEVEL | LIMITACIONES (SI LAS HUBIERE) - LIMITATIONS (IF ANY) |
|---|---------------|--|
| Cuidado de personas a bordo-Care of persons on board | Management | Ninguna-None |
| Mito y reparación maquinaria-Mach maintenance and repair | Management | Ninguna-None |
| Operación y control de maquinaria-Machinery operation and control | Management | Ninguna-None |

Su legítimo titular puede ejercer el cargo o cargos siguientes, que se especifican en las prescripciones pertinentes de la
Administración sobre la dotación de seguridad.

The lawful holder of this certificate may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Administration:

| GRADO - RANK | CAPACIDADES/LIMITACIONES (SI LAS HUBIERE)-CAPACITY /LIMITATIONS APPLYING (IF ANY) |
|------------------------------|--|
| Jefe Máquinas-Chief Engineer | Hasta 3000 KW-Up to 3000 KW-Regla V/1.2 No apto para el nivel de gestión en buque tanque-No faculed for management level on tankers |

El original de este título deberá estar disponible a bordo del buque en que preste servicios el titular,
de acuerdo con el párrafo 9 de la Regla 1/2 del Convenio.

The original of this certificate must be kept available in accordance with Regulation 1/2, paragraph 9 of the Convention while serving on a ship.

Fecha de nacimiento del titular : 1 de Septiembre de 1960 C.C. No. 73.086.691
Date of birth of the holder of the certificate L.D. N°




Firma del Titular
Signature of the holder of the certificate

Título No.: 73.086.691
Certificate No.

Expedido el: 21 de Junio de 2002
Issued on



Contralmirante Carlos Humberto Pineda Gallo
DIRECTOR GENERAL MARITIMO

115001000008-SINFAD 000406
PROHIBIDO LAMINAR ESTE DOCUMENTO

0000406

Título STCW Primer Ingeniero

REPUBLICA DE COLOMBIA
 REPUBLIC OF COLOMBIA



DIRECCION GENERAL MARITIMA
 GENERAL MARITIME DIRECTORATE

**TITULO EXPEDIDO EN VIRTUD DE LO DISPUESTO EN EL CONVENIO INTERNACIONAL
 SOBRE NORMAS DE FORMACION, TITULACION Y GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR, 1978,
 ENMENDADO EN 1995.**

**CERTIFICATE ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF
 TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978, AS AMENDED 1995.**

El Gobierno de Colombia certifica que RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE
 es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla III/2-V/1.1-VI/1-VI/2 del mencionado Convenio en su forma enmendada, y apto para desempeñar las siguientes funciones, al nivel especificado y sin más limitaciones que las que se indican, hasta Mayo 07 de 2007.

The Government of Colombia certifies that RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE has been found duly qualified in accordance with the provisions of Regulations III/2-V/1.1-VI/1-VI/2 of the above Convention, as amended, and has been found competent to perform the functions at the levels specified, subject to any limitations indicated until 07 May 2007.

| FUNCION - FUNCTION | NIVEL - LEVEL | LIMITACIONES (SI LAS HUBIERE) - LIMITATIONS APPLYING (IF ANY) |
|--|---------------|---|
| Cuidado de personas a bordo - Care of persons on board | Management | Ninguna-None |
| Mantenimiento Electrico-Electrical Maintenance | Management | Ninguna-None |
| Mito y reparación maquinaria - Machinery maintenance and repair | Management | Ninguna-None |
| Operación y control de maquinarias - Machinery operation and control | Management | Ninguna-None |

Su legítimo titular puede ejercer el cargo o cargos siguientes, que se especifican en las prescripciones pertinentes de la Administración sobre la dotación de seguridad.


The lawful holder of this certificate may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Administration:

| GRADO - RANK | CAPACIDADES/LIMITACIONES (SI LAS HUBIERE)-CAPACITY /LIMITATIONS APPLYING (IF ANY) |
|--|--|
| First Engineer Officer-Primer Oficial Máquinista | Regla V/1.2 No apto para el nivel de gestión en buque tanque-No facultated for management level on tankers |


El original de este título deberá estar disponible a bordo del buque en que preste servicios el titular, de acuerdo con el párrafo 9 de la Regla 1/2 del Convenio.

The original of this certificate must be kept available in accordance with Regulation 1/2, paragraph 9 of the Convention while serving on a ship.

Fecha de nacimiento del titular : 1 de Septiembre de 1980 C.C. No. 73.086.691
 Date of birth of the holder of the certificate I.D. N°



Firma del Titular
Signature of the holder of the certificate



Contralmirante Carlos Humberto Flórez Gal
DIRECTOR GENERAL MARITIMO

Título No. : 73.086.691
 Certificate No.

Expedido el : 07 de Mayo de 2002
 Issued on

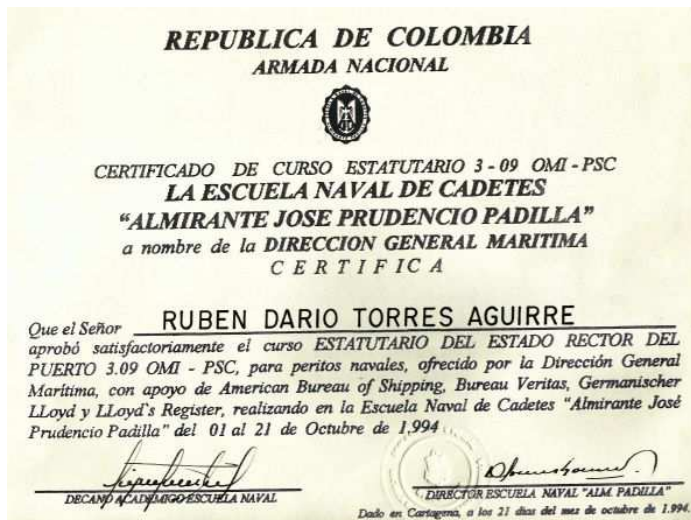
PROHIBIDO EMANAR ESTE DOCUMENTO

0000

Curso de Jefe Ingeniero






OMI 3.09 Inspector del Estado Rector



b) Cursos OMI

1.01 Familiarización con Petroleros

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA

LA FUNDACION NAUTICA PESQUERA
FISHING NAUTIC INSTITUTE
"RAFAEL ESPINOSA GRAY"

a nombre de la DIRECCION GENERAL MARITIMA
On behalf of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE

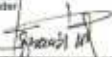
CERTIFICA
CERTIFIES THAT


RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE

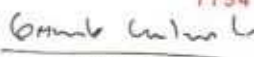
Que el Señor (Mr.) _____
Es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla VII.1 del "Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado en 1995 y apto para desempeñar las funciones indicadas en la Sección A-VI del Código de formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso.
Has been found fully qualified in accordance with the provisions of Regulation VII.1 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, and has been found competent to perform the functions indicated in the Section A-VI of the STCW code, approving the course.

OMI 1.01 FAMILIARIZACION CON PETROLEROS. Intensidad 30 horas
IMO 1.01 OIL TANKER FAMILIARIZATION. With 30 hours duration

Para Marinos, desarrollado por la Fundación Náutica pesquera "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciado por la Dirección General Marítima (DIMAR), los días Marzo 15,16 y 17 de 2002.
For Seamen, performed by the Nautical and Fishing Foundation "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciated by the General Maritime Directorate (DIMAR), from March 15,16 and 17 of 2002.
Registrado en el folio No. 80
Bajo el No. 415-281400003
C.C. # 73 098 581
Registered under _____


DIRECTOR F.N.P. "RAFAEL ESPINOSA GRAY"
Superintendent of the Fishing Nautic Institute


DIRECCION GENERAL MARITIMA
Administration


INSTRUCTOR
Instructor

7794

1.11 Marpol I; 1.12 Marpol II

| | | |
|---|--|---|
|  | <p>REPUBLICA DE COLOMBIA REPUBLIC OF COLOMBIA</p>  |  |
| <p>LA FUNDACION NAUTICO PESQUERA FISHING NAUTIC INSTITUTE "RAFAEL ESPINOSA GRAY"</p> <p>a nombre de la DIRECCION GENERAL MARITIMA On behalf of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE</p> <p>CERTIFICA CERTIFIES THAT</p> | | |
| <p>Que el Señor (Mr.) RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE</p> | | |
| <p>Es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en el Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia Para la Gente de Mar, 1.978, enmendado en 1995 y apto para desempeñar las funciones indicadas en el Código de Formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso, has been found duly qualified in accordance with the provisions of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, and has been found competent to perform the functions as indicated in the STCW code, approving the course</p> | | |
| <p>1.11 1.11 1.12 1.12</p> | <p>PREVENCIÓN DE LA CONTAMINACIÓN MARÍTIMA ANEXO I - intensidad de 27 horas MARITIME POLLUTION PREVENTION ANNEX I - with 27 hours duration PREVENCIÓN DE LA CONTAMINACIÓN MARÍTIMA ANEXO II - intensidad de 16.5 horas MARITIME POLLUTION PREVENTION ANNEX II - with 16.5 hours duration</p> | |
| <p>Para Marinos, desarrollado por la Fundación Náutica Pesquera "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciado por la Dirección General Marítima (DIMAR), For Seafarers, performed by the Nautical and Fishing Foundation "RAFAEL ESPINOSA GRAY", supported by the General Maritime Directorate (DIMAR), from March 26, 26, 27 and 28 of 2002. Registrado en el folio No. 23 Map. el No. <u>HIS-4101023</u> c.c. # 73 286 681</p> | | |
| <p>Registered under</p>  <p>DIRECTOR F.N.P. "RAFAEL ESPINOSA GRAY" Superintendent of the Fishing Nautic Institute</p> |  <p>DIRECCIÓN GENERAL MARITIMA Administration</p> | <p>No. 7767</p>  <p>INSTRUCTOR Instructor</p> |

1.19 Supervivencia Personal

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA

EL CENTRO DE CAPACITACIÓN Y ENTRENAMIENTO PARA GENTE DE MAR
THE CAPACITATOR AND TRAINING CENTRE FOR SEAFARERS
IBERCOLOMBIA
Resolución No. 0344 del 16 de Agosto de 2001 de la DIRECCION GENERAL MARITIMA
Resolución No. 0344 of August 16th of 2001 of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE

CERTIFICA
CERTIFIES

 Que el Señor (s) / (That Mr) **RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE** identificado con la Cédula de Ciudadanía No 73.086.691 es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla V/1-1 del Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia Para la Gente de Mar, 1978, enmendado en 1995 y apto para desempeñar las funciones indicadas en la Sección A-VI/1-1 del Código de Formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso.
With the I.D. No. 73.086.691 has been found duly qualified in accordance with the provisions of Regulation V/1-1 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, and has been found competent to perform the functions as indicated in the Section A-VI/1-1 of the STCW Code, approving the course.

1.19 TÉCNICAS DE SUPERVIVENCIA PERSONAL (15 horas)
1.19 PERSONAL SURVIVAL TECHNIQUES (15 Hours)

Para Marinos, desarrollado bajo la veduría de la Dirección General Marítima, DIMAR, desde el 18 al 26 de febrero del 2002.
For Seamen, performed under the veduría of the General Maritime Directorate, DIMAR, from 18 to 26 of February of 2002.

Registrado en el libro No. **SP-010** folio No. **012** bajo el No. **SP-0214**
Registered in the book No. **SP-010** Sheet No. **012** Under the No. **SP-0214**

DIRECTOR
MARITIME AUTHORITY
INSTRUCTOR
CREWMEMBER

1.20 Lucha Contra Incendios –Nociones Básicas

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA



EL CENTRO DE CAPACITACIÓN Y ENTRENAMIENTO PARA GENTE DE MAR
THE CAPACITATION AND TRAINING CENTRE FOR SEAFARERS
IBERCOLOMBIA

Resolución No. 0344 del 16 de Agosto de 2001 de la DIRECCIÓN GENERAL MARÍTIMA
Resolution No. 0344 of August 16th of 2001 of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE

CERTIFICA
CERTIFIES

RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE

Que el Señor (s) (That Mr.) **RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE** identificado con la Cédula de Ciudadanía No. 73.086.891 es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla VV1-2 del Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia Para la Gente de Mar, enmendado en 1995 y apto para desempeñar las funciones indicadas en la Sección A-VV1-2 del Código de Formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso.

With the I.D. Nr 73.086.891 has been found duly qualified in accordance with the provisions of Regulation VV1-2 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, and has been found competent to perform the functions as indicated in the Section A-VV1-2 of the STCW Code, approving the course.

1.20 LUCHA CONTRA INCENDIOS - ENTRENAMIENTO BÁSICO (18 horas)
1.20 FIRE FITING - BASIC TRAINING (18 Hours)

Para Marinos, desarrollado bajo la supervisión de la Dirección General Marítima, DIMAR, desde el 18 al 26 de febrero del 2002.
For Seamen, performed under the supervision of the General Maritime Directorate, DIMAR, from 18 to 26 of February of 2002.

Registrado en el libro No. **CI-010** folio No. **011** bajo el No. **CI-0216**
Registered in the book No. **CI-010** Sheet No. **011** Under the No. **CI-0216**

| | | | |
|--|--|--|--|
|  _____ DIRECTOR DIRECTOR |  _____ AUTORIDAD MARÍTIMA MARITIME AUTHORITY |  _____ INSTRUCTOR INSTRUCTOR |  _____ TRIPULANTE CREWMEMBER |
|--|--|--|--|

1.21 Responsabilidad Civil y Seguridad Social

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA



EL CENTRO DE CAPACITACIÓN Y ENTRENAMIENTO PARA GENTE DE MAR
THE CAPACITATION AND TRAINING CENTRE FOR SEAFARERS
IBERCOLOMBIA

Resolución No. 0344 del 16 de Agosto de 2001 de la DIRECCION GENERAL MARITIMA
Resolucion No. 0344 of August 16th of 2001 of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE

C E R T I F I C A
CERTIFIES

Que el Señor (a) (That Mr.) **RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE**

Identificado con la Cédula de Ciudadanía No 73.086.691 es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla V01-4 del Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia Para la Gente de Mar, 1978, enmendado en 1985 y apto para desempeñar las funciones indicadas en la Sección A-V01-4 del Código de Formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso.
With the I.D. No. 73.086.691 has been found duly qualified in accordance with the provisions of Regulation V01-4 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1985, and has been found competent to perform the functions as indicated in the Section A-V01-4 of the STCW Code, approving the course.

1.21 SEGURIDAD PERSONAL Y RESPONSABILIDAD SOCIAL (19 Horas)
1.21 PERSONAL SAFETY AND SOCIAL RESPONSABILITIES (19 Hours)

Para Maestros, desarrollado bajo la veduta de la Dirección General Marítima, DIMAR, desde el 16 al 26 de febrero de 2002
For Seamen, performed under the vedute of the General Maritime Directorate, DIMAR, from 16 to 26 of February of 2002

Registrado en el libro No. **RS-010** folio No. **012** bajo el No. **RS- 0220**
Registered in the book No. **RS-010** Sheet No. **012** Under the No. **RS- 0220**


DIRECTOR


AUTORIDAD MARITIMA
MARITIME AUTHORITY


INSTRUCTOR


TRIPULANTE
CREWMEMBER

1.23 Competencia en el Manejo de Embarcaciones de Supervivencia

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA

LA FUNDACION NAUTICA PESQUERA
FISHING NAUTIC INSTITUTE
"RAFAEL ESPINOSA GRAY"

a nombre de la DIRECCION GENERAL MARITIMA
On behalf of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE

CERTIFICA
CERTIFIES THAT

RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE

Que el Señor (Mr.) RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE
Es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla VI/2 del "Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado en 1988 y apto para desempeñar las funciones indicadas en la Sección A-VI/2-1 del Código de Formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso.
Has been found fully qualified in accordance with the provisions of Regulation VI/2 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1988, and has been found competent to perform the functions indicated in the Section A-VI/2-1 of the STCW code, approving the course.

OMI 1.23 COMPETENCIA EN EL MANEJO DE EMBARCACIONES DE SUPERVIVENCIA. Intensidad 30 horas
IMO 1.23 PROFICIENCY IN SURVIVAL CRAFT AND RESCUE BOATS WITH 30 hours duration

Para Marinos, desampliado por la Fundación Náutica pesquera "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciado por la Dirección General Marítima (DIMAR), los días Martes 12, 13 y 14 de 2002.
For Seafarers, performed by the Nautical and Fishing Foundation "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciated by the General Maritime Directorate (DIMAR), from March 12, 13 and 14 of 2002.
Registrado en el folio No. 61
Bajo el No. 491-7117472-02
C.C. # 73-085591
Registered under


DIRECTOR F.N.P. "RAFAEL ESPINOSA GRAY"
Superintendent of the Fishing Nautic Institute


DIRECCION GENERAL MARITIMA
Administration


INSTRUCTOR
Instructor

7784

2.03 Lucha Contra Incendio – Avanzado

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA



LA FUNDACION NAUTICA PESQUERA
FISHING NAUTIC INSTITUTE
"RAFAEL ESPINOSA GRAY"

a nombre de la **DIRECCION GENERAL MARITIMA**
On behalf of the **GENERAL MARITIME DIRECTORATE**

CERTIFICA
CERTIFIES THAT

RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE

Que el Señor (Mr.) _____
Es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla VI/3 del "Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, emmendado en 1995 y apto para desempeñar las funciones indicadas en la Sección A-VI/3 del Código de Formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso.
Has been found duly qualified in accordance with the provisions of Regulation VI/3 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995, and has been found competent to perform the functions associated in the Section A-VI/3 of the STCW code, approving the course.

OMI **2.03** TECNICAS AVANZADAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS. Intensidad 36 horas
IMO **2.03** ADVANCED TRAINING IN FIRE FIGHTING TECHNIQUES. With 36 hours duration

Para: Mermos, desarrollado por la Fundación Náutica pesquera "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciado por la Dirección General Marítima (DIMAR), los días Meses 22, 23, 24 y 25 de 2002.
For Seamen, performed by the Nautical and Fishing Foundation "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciated by the General Maritime Directorate (DIMAR), from Month 22, 23, 24 and 25 of 2002.

Registrado en el folio No. 577
Bajo el No. 414-0015335-5
C.C. # 73.090.991
Registered under _____



DIRECTOR F.N.P. "RAFAEL ESPINOSA GRAY"
Superintendent of the Fishing Nautic Institute



DIRECCION GENERAL MARITIMA
Administration



INSTRUCTOR
Instructor

7821

2.07 Simulador de Cámara de Máquinas

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA



LA FUNDACION NAUTICA PESQUERA
FISHING NAUTIC INSTITUTE
"RAFAEL ESPINOSA GRAY"

a nombre de la **DIRECCION GENERAL MARITIMA**
On behalf of the **GENERAL MARITIME DIRECTORATE**

CERTIFICA
CERTIFIES THAT

RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE

Que el Señor (Mr.) _____
Es plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla V12 del "Convenio Internacional Sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado en 1985 y aplico para desempeñar las funciones indicadas en la Sección A-V12 del Código de formación del mismo Convenio habiendo aprobado el curso.
Has been found duly qualified in accordance with the provisions of Regulation V12 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1985, and has been found competent to perform the functions associated in the Section A-V12 of the STCW code, approving the course.

OMI **2.07** SIMULADOR DE LA CAMARA DE MAQUINAS. Intensidad de 30 horas
IMO **2.07** ENGINE ROOM SIMULATOR. With 30 hours duration

Para Máquinas, desarrollado por la Fundación Náutica pesquera "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciado por la Dirección General Marítima (DIMAR), los días Abril 2, 3 y 4 de 2002.
For Seamen, performed by the Nautical and Fishing Foundation "RAFAEL ESPINOSA GRAY", auspiciado by the General Maritime Directorate (DIMAR), from April 2, 3 and 4 of 2002.

Registrado en el folio No. 90
Bajo el No. 045-30164903
(C.C.# 17.104.31)
Registered under _____


DIRECTOR F.N.P. "RAFAEL ESPINOSA GRAY"
Superintendent of the Fishing/Nautic Institute


DIRECCION GENERAL MARITIMA
Administration


INSTRUCTIVO
Instructor

7828

V/3,4 - V/3,8 Formación Buques de pasaje

REPUBLICA DE COLOMBIA
REPUBLIC OF COLOMBIA





EL CENTRO DE CAPACITACION Y ENTRENAMIENTO PARA GENTE DE MAR
THE CAPACITATION AND TRAINING CENTRE FOR SEAFARERS
IBERCOLOMBIA

Resolución No. 0344 del 18 de Agosto de 2001 de la DIRECCION GENERAL MARITIMA
Resolución No. 0344 of August 18th of 2001 of the GENERAL MARITIME DIRECTORATE
CURSOS DE FORMACION PARA BUQUES DE PASAJE (QUE NO SEAN DE TRANSPORTE RODADO)
PASSANGER SHIP TRAINING IMPLEMENTATION (NO RO-RO/PAK SHIP)

CERTIFICA
CERTIFIES

Que el Señor (a) **RUBEN DARIO TORRES AGUIRRE**
Identificado con Cédula de Ciudadanía No. 73.088.691
With the I.D. No. 73.088.691



En Acto para desempeñar las funciones aquí indicadas y cumple con las Reglamentaciones de Competencia para Buques de Pasaje del Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Cuantía para la Gente de Mar, 1978, enmendado en 1.995. Has been found appropriate to perform the functions as indicated in compliance with the Competence Regulations for Passenger Vessels of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watch-keeping for Seafarers, 1978, as amended in 1.995.

| REGULACION STCW Regulation | FORMACION Training | GRADO Grade | ACTUALIZACION (E HACE) Refreshment (E year) |
|-------------------------------|--|----------------|--|
| VI/4 | CONTROL DE MULTITUDES (NO-RO/PAK SHIP) CROWD MANAGEMENT (NO-RO/PAK SHIP) | A-VI/4 | SI / YES |
| VI/5 | FAMILIARIZACION (NO-RO/PAK SHIP) FAMILIARIZATION (NO-RO/PAK SHIP) | A-VI/5 | NO |
| VI/6 | SEGURIDAD (NO-RO/PAK SHIP) SAFETY (NO-RO/PAK SHIP) | A-VI/6 | NO |
| VI/7 | SEGURIDAD PARA PASAJEROS (NO-RO/PAK SHIP) PASSENGER SAFETY (NO-RO/PAK SHIP) | A-VI/7 | SI / YES |
| VI/8 | GESTION EMERGENCIAS (NO-RO/PAK SHIP) CRISIS MANAGEMENT (NO-RO/PAK SHIP) | A-VI/8 | SI / YES |

Desarrollado bajo la supervisión de la Dirección General Marítima, DIMAR, desde el 18 de Agosto del 2002
Performed under the supervision of the General Maritime Directorate, DIMAR, from 18 to 28 of February of 2002.

Registrado en el libro No. **BP-010** folio No. **011** bajo el No. **BP-0212**
Registered in the book No. Sheet No. Link No.


DIRECTOR
 DIRECTOR


AUTORIDAD MARITIMA
 MARITIME AUTHORITY


INSTRUCTOR
 INSTRUCTOR


TRIPULANTE
 CREWMEMBER